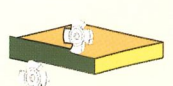
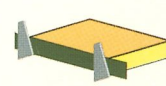
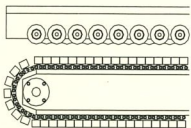




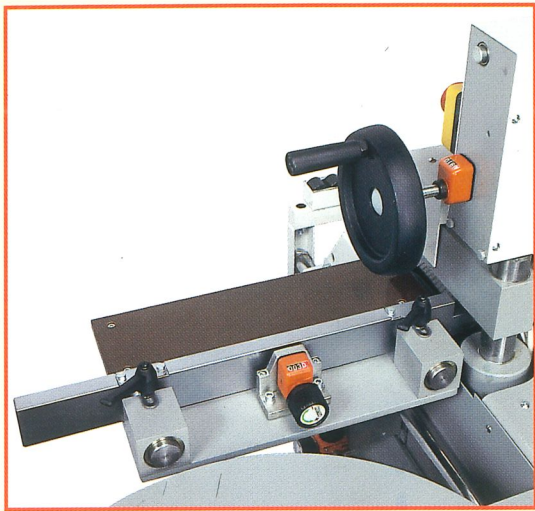
Automatische Kantenanleimmaschine fuer vorbeschiteten Umleimer 0,4-3 mm

Bordatrice automatica per bordi preincollati 0,4-3 mm

Plaqueuse de chants automatique pour chants pre-encollés 0,4-3 mm



**HOECHSTQUALITAETSKANTENANLEIMMASCHINE
BORDATRICE DI QUALITA' SUPERIORE
PLAQUEUSE DE CHANTS DE QUALITE' SUPERIEURE**



Eingangsgleitschiene mit Werkstueckpositionsanzeiger je nach Kantenstaerke. Dieses bewegliche System auf Schienen mit Fuehrungsbuchse auf Umlaufspaere gewaeren eine einfache und praezise Einstellung Die einzige Einstellung die jeweils neu vorgenommen werden muss ist die jeweilige Kantenhoehe.

Guida di entrata con visualizzatore per regolare la posizione del pannello a seconda dello spessore del bordo. Il sistema mobile su guide con boccole a ricircolo di sfere per una precisa e facile regolazione. **Visualizzatore dell'altezza** del pressatore; regolazione facile e precisa a seconda dell'altezza del pannello.

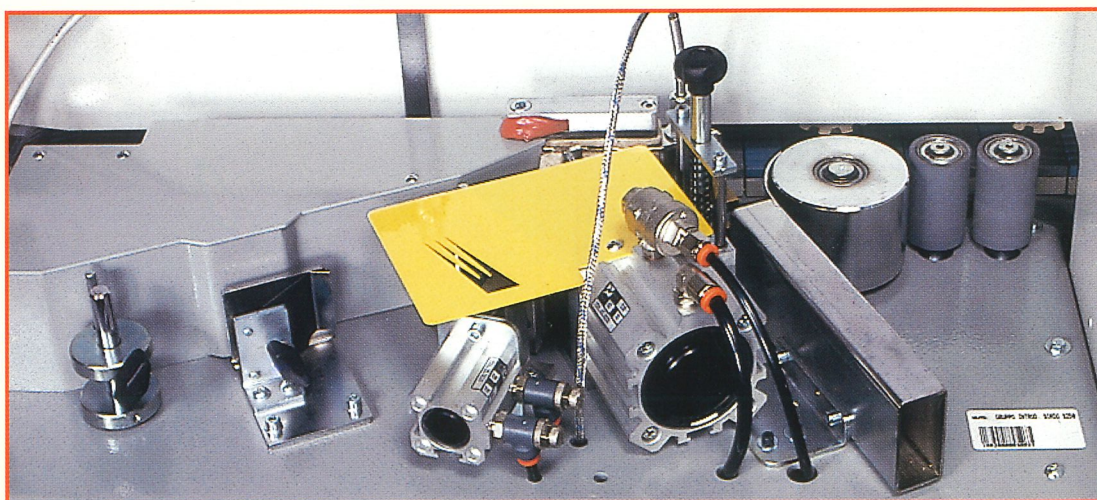
Guide d'entrée avec indicateur digital mécanique pour régler la position du panneau selon l'épaisseur du chant. Le système mobile sur guides avec boucles à billes pour un réglage plus facile et précis. **Indicateur digital** mécanique de la hauteur de la barre à rouleaux. Réglage facile et précis selon la hauteur du panneau.



Schaltput mit Digitalprogrammierer und Digitalanzeige der Lufttemperatur. Automatisches Abkuehlssystem des Widerstandes. Widerstand wird vor Schmutz durch einen Luftfilter geschuetzt.

Quadro comando con visualizzatore e programmatore digitale della temperatura aria. Con sistema automatico di raffreddamento della resistenza. Resistenza protetta dalle impurità da un filtro di aria.

Tableau électrique avec affichage et programmation digitale de la température de la soufflerie. Avec système automatique de refroidissement de la resistance. Un filtre d'air protège la resistance en purifiant l'air.



Kantenspanner, verchromter Traeger mit regulierbarer Feder um duenne bzw. beschaedigte Kanten zu spannen um somit auch langen Werkstuecken eine perfekte Kantenverleimung zu garantieren. **Kantenvorschub**, durch motorisierte Rolle u. pneumatischen Kantenschub mit programmiertem Eingriff sobald Kante und Werkstueck am Anfang des Werkstueckes aufeinander treffen. Dieses pneumatische System neutralisiert Kantenunterschiede ohne Regulierung.

Kappaggregat, Unterbrechung der Kantenversorgung von der Rolle. Ein grosser Zylinder und die Laenge des Hubs ermoeglichen den Uebergang von einer ganz duennen auf eine starke Kante ohne Einstellung.

Andrucksrollen mit Stahlrolle und beweglichen Gummirollen, die auf Kugellagern mit Umlaufspaere gelagert sind ermoeglichen somit dass kopieren und pressen auch von nicht linearen Werkstuecken. Eine grosse Stahlrolle ermoeglicht eine schnelle Leimabkuehlung.

Tendibordo supporto cromato con molla regolabile per tendere i bordi sottili e difettosi, per una bordatura perfetta anche su pannelli lunghi.

Avanzamento bordo con rullo motorizzato e spingibordo pneumatico ad intervento programmato fino all'incontro con l'inizio del pannello; il sistema pneumatico assorbe le differenze tra i bordi senza nessuna regolazione.

Cesoia-interruzione dell'alimentazione del bordo dal rotolo, il pistone di grosse dimensioni e la lunghezza della corsa permettono il passaggio da un tipo di bordo sottile ad un bordo di grosso spessore senza nessuna regolazione.

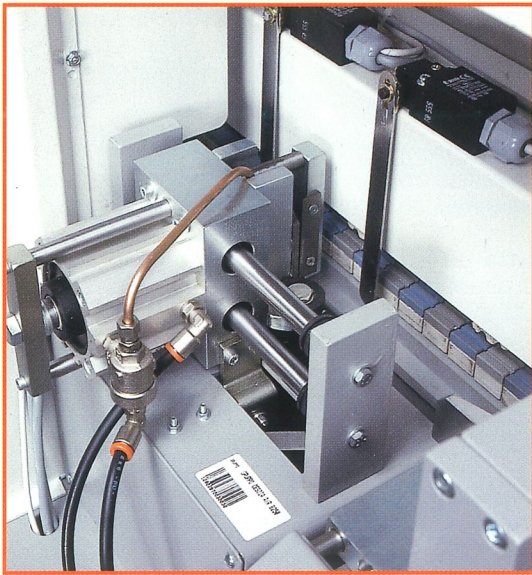
Rulli di pressione con rullo in acciaio e in gomma mobili caricati con molle su guida con cuscinetti a ricircolo di sfere, il sistema permette di copiare e pressare anche pannelli con leggere differenze di linearità. Il rullo in acciaio di grosso diametro permette un rapido raffreddamento della colla.

Le tendeur de chants a un support chromé avec ressort réglable pour tendre les chants minces et défectueux pour une application parfaite du chant même sur les longs panneaux.

Avancement du chant par rouleau crénelé motorisé et rouleau caoutchouté presseur à fonctionnement programmé jusqu'à la rencontre du panneau. Le système pneumatique absorbe les différences d'épaisseur des chants sans aucun réglage.

Cisaille- interruption de l'avancement du chant en rouleau. Le piston de grandes dimensions et la longueur de la course permettent le passage d'un type de chant mince à un chant épais sans aucun réglage.

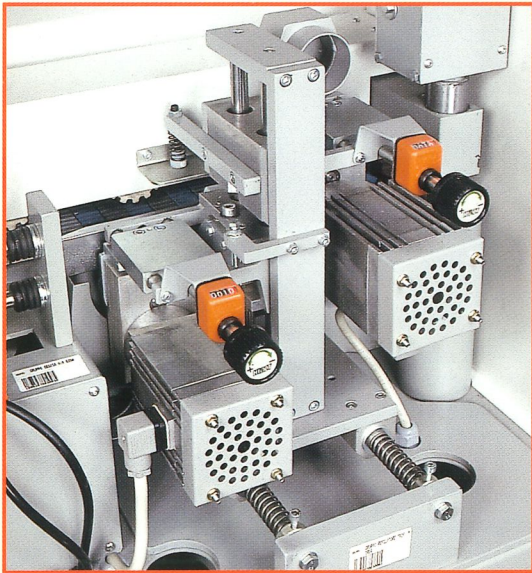
Rouleaux de pression avec le premier rouleau en acier et les autres caoutchoutés, mobiles et chargés par ressorts sur guides avec roulements à billes. Le système permet de copier et presser même les panneaux avec une légère différences de linéarités. Le rouleau en acier de grande diamètre permet un rapide refroidissement de la colle.



Automatisches Kappaggregat fuer Kantenschnitt des ueberstehenden Materiales am Anfang und Ende des Werkstueckes. Der grosse Zylinder und die automatische Entlastung durch Luftstrahl ermoeglicht auch den Kantenschnitt dickeren Materiales, die Kantenreste bilden keinerlei Hindernis fuer den naechsten Kantenschnitt. Alle Bewegungen der Gruppe die auf temperierten, begradigten Schienen ueber Kugellager mit Umlaufphaeren durchgefuehrt werden ermoeglichen eine praezise und gleichbleibende Endbearbeitung.

Cesoia ad aggancio e rincorsa per eseguire il taglio del bordo eccedente dal pannello anteriore e posteriore. Il pistone di grossa potenza e lo scarico automatico con soffio d'aria permette il taglio anche sul bordo di grosso spessore, lo scarto prodotto non crea problemi al taglio successivo. Tutte le movimentazioni sono su guide temperate rettificatae con cuscinetti a ricircolo di sfere e rendono l'intestatura precisa e costante nel tempo.

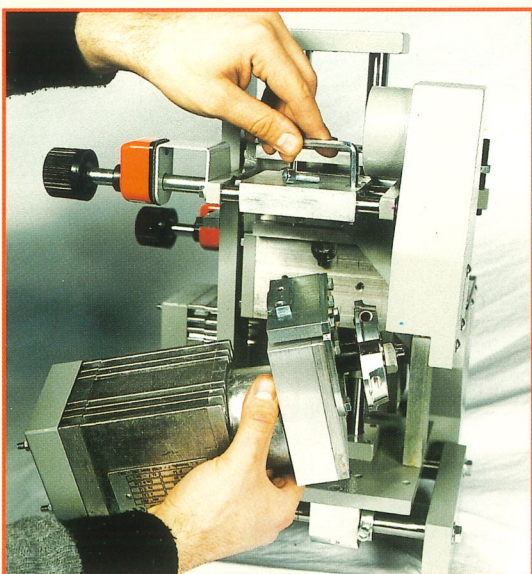
Guillotine automatique pour exécuter la coupe du chant excédant à l'avant et l'arrière du panneau. Le piston de grande puissance et le déchargement automatique avec soufflage d'air permet la coupe même sur le chant de grand épaisseur. Les déchets produits ne posent aucun problème à la coup suivante. Tous les mouvements se font sur les guides trempés rectifiés avec roulements à billes et rendent la coupe en bout précise et constante dans le temps.



Oberes u. unteres Buendigfraesaggregat mit frontalem und horizontalem Kopiergleitschuh fuer gleichbleibende Fraesqualitaet. Gruppe mit achsialer Bewegung je nach Kantenstaerke regulierbar. Eine schnelle horizontale u. vertikale Einstellung ermoeglicht Uebergang von einer Kantenstaerke zur Anderen. Schraubknoepfe mit mechanischen Digitalanzeigern.

Refilatori superiori e inferiori con copiatura frontale orizzontale per una costante qualità di refilatura. Gruppo con movimento assiale regolabile a seconda dello spessore del bordo, con possibilità di passare da un bordo sottile ad un bordo di grosso spessore con regolazione rapida orizzontalmente e verticalmente. Pomelli con indicatori digitali.

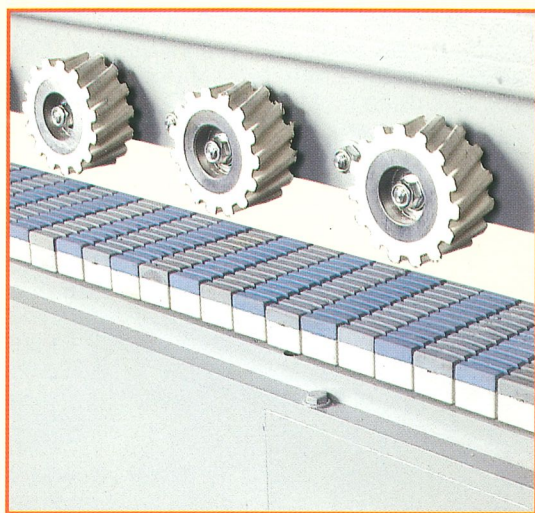
Affleureuses supérieure et inférieure avec système de copiage frontal et horizontal pour une constante qualité d'affleurage. Groupe de mouvement axial réglable selon l'épaisseur du chant, avec la possibilité de passer d'un chant mince à un chant épais et réglage en horizontal et vertical. Pommeaux avec indicateurs digitaux mécaniques.



Buendigfraesmotor, schnell fixierbar um einfachen Werkzeugaustausch zu ermoeglichen und automatischer Neupositionierung des Motors ohne Einstellung

Motore refilatore con fissaggio a posizione fissa e rapida, per una facile sostituzione delle frese con riposizionamento automatico senza nessuna regolazione.

Moteur affleurage avec fixation à position fixe et rapide, pour un remplacement facile des fraises avec positionnement automatique sans aucun réglage.



Breite Raupengliederkette um den Gripp grosser Werkstuecke zu verbessern, harte und weiche.

Raupenglieder wechseln sich ab, das harte Raupengliedermoeglicht die Linearitaet waehrend des Durchlaufs, das Weiche bessere Haftung und Vorschubsfaehigkeit.

Grosse Rollen mit elipsenformigen Fugen ermoeglichen eine gleichbleibende Dichtheit indem sie eventuelle Spanreste von der Flaechen nehmen und somit die Arbeitsflaechen immer sauber halten.

Cingolo per l'avanzamento pannello di grande larghezza per una tenuta dei pezzi di grande dimensione.

Pattini alternati con durezza forte e morbida, il primo assicura una tenuta in piano del pezzo, il secondo garantisce con elevato attrito una forte capacita di trasporto.

Ruote di grande diametro con scanalature ad elisse permettono una costante tenuta caricando eventuali trucioli, mantenendo sempre pulito il piano d'appoggio.

Chaine à patins de grandes dimensions pour une plus grande capacite de tenue des pieces.

Patins alternés en materiel dur et souple. Le premier type assure une tenue de la piece plate, le deuxieme garantit un frottement eleve et une forte capacite de transport.

Rouleaux de grande diametre avec rainures à ellipse permettent une tenue constante en dechargeant eventuels copeaux et gardant toujours le plan d'appui nettoye.

Einfuehrungsampel, signaliert automatisch ueber Lichter wann die Maschine fuer das naechste Werkstueck arbeitsbereit ist. Diese Ampel ermoeglicht eine ruhige und kostante Arbeit ohne Angst haben zu muessen den Synchronismus der einzelnen Arbeitsgaengel zu unterbrechen und erhoehrt die Produktion.

Semaforo di introduzione del pezzo, segnale luminoso automatico, da il via all' introduzione di un altro pannello alla lavorazione, permette di continuare il lavoro con sicurezza senza rischiare di causare danni al sincronismo delle lavorazioni, aumenta la produttivita.

Feu introduction-piece, il indique automatiquement la possibilite d'introduire le panneau suivant pendant le travail. Il permet de continuer le travail avec surete sans risquer de causer des dommages au synchronisme du travail, et agument la productivite.

Technische Eigenschaften

- Stromabsorbierung
- Werkstueckstaerke
- Max.Kantenstaerke
- Stromversorgung
- Geschwindigkeit.Fraesmotoren
- Ausziehbarer frontaler Werkstueck-traeager
- Buendigfraesen
- Nettogewicht

Wir halten uns das Recht vor,jederzeit ohne Benachrichtigung, Aenderungen an den Maschinen durchzufuehren.

Dati Tecnici

- Potenza assorbita
- Spessore pannello
- Spessore max bordo
- Alimentazione
- Velocita motori refilatori
- Supporto frontale estensibile

- Frese refilatori
- Peso netto

Ci riserviamo il diritto di apporre modifche senza preavviso

Donnés tecnicos

- Puissance installé
- Epaisseur panneax min/max
- Epaisseur max chant
- Alimentation
- Vitesse moteurs affleureses
- Support frontal extensible

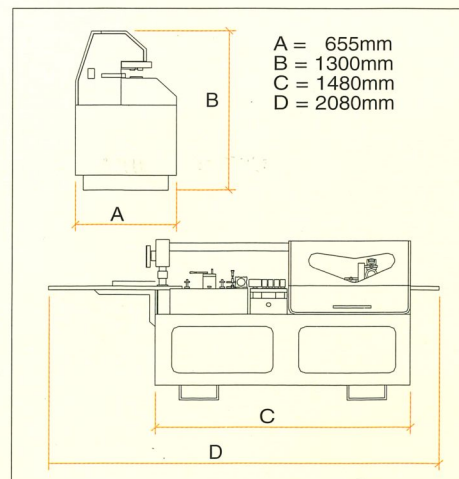
- Fraises affleureuses profilées
- Poids net

Nous reservons le droit de modifications techniques sans avis

B 250

- 3,5 kw
- 10 / 50
- 3mm
- 380V-50Hz
- 9.000 R / 1'
- 0 / 600 mm

- 70x14x12z4 15°
- kg 430



Via Giaccaglia 7-47900 RIMINI-RN-ITALY
 info@hirtz.com www.hirtz.com
 tel.0039-541-389362-389412 fax 388650